Richiesta di certificato di capacità matrimoniale
Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses

Io sottoscritto/a / *Der/Die Unterzeichner/in*

_____ _____
(Cognome / *Familienname*) (Nome / *Vorname*)

nato/a a / *geb. in* _____ il / *am* _____
(Luogo e Paese di nascita / *Geburtsort und -land*) (Data di nascita / *Geburtsdatum*)

di cittadinanza / *Staatsangehörigkeit* _____

di stato civile / *Familienstand* _____

residente a / *wohnhaft in* _____ _____
(CAP / *PLZ*) (Luogo di residenza / *Wohnort*)

Indirizzo / *Anschrift* _____
(Via e numero civico / *Straße und Hausnummer*)

Recapito telefonico_____ **Mail** _____

intende contrarre matrimonio civile innanzi all'Ufficiale dello Stato Civile tedesco o di un altro Paese, che ha aderito alla Convnezione di Monaco di Baviera del 5 settembre 1980 ad eccezione dell'Italia **CON**: / *beabsichtigt, vor einem deutschen Standesbeamten oder dem Standesbeamten eines anderen Unterzeichnerstaates des Übereinkommens von München vom 5. September 1980, Italien ausgenommen, die standesamtliche Ehe zu schließen mit*:

_____ _____
(Cognome / *Familienname*) (Nome / Vorname)

nato/a a / *geb. in* _____ il / *am* _____
(Luogo e Paese di nascita / *Geburtsort und -land*) (Data di nascita / *Geburtsdatum*)

di cittadinanza / *Staatsangehörigkeit* _____

di stato civile / *Familienstand* _____

residente a / *wohnahft in* _____ _____
(CAP / *PLZ*) (Luogo di residenza / *Wohnort*)

Indirizzo / *Anschrift* _____
(Via e numero civico / *Straße und Hausnummer*)

Richiedo il rilascio del certificato di capacità matrimoniale su modello internazionale plurilingue al fine della presentazione all'Ufficiale dello Stato Civile, innanzi al quale verrà celebrato il matrimonio. / *Ich beantrage das Ehefähigkeitszeugnis (mehrsprachiges internationales Formular) zur Vorlage beim Standesbeamten der Gemeinde, vor dem die Ehe geschlossen werden soll.*

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante l'erogazione dei servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. *Der/Die Unterzeichnete erklärt, dass er/sie das Informationsblatt über den Schutz personenbezogener Daten bei der Erbringung konsularischer Dienstleistungen gemäß der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 gelesen hat.*

_____ _____
(Luogo / *Ort*) (Data / *Datum*)

_____
(Firma del richiedente / *Unterschrift des Antragstellers*)

A tal fine il richiedente allega la seguente dichiarazione, unitamente alla copia semplice dei rispettivi documenti di riconoscimento in corso di validità dai quali si evincano le firme. / *Zu diesem Zweck werden diesem Antrag eine eidesstattliche Erklärung sowie gültige Ausweiskopien beider Brautleute beigelegt, auf denen Lichtbild (Foto) und Unterschrift erkennbar sind.*

Dichiarazione al fine del rilascio del certificato di capacità matrimoniale

resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del Decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445

Eidesstattliche Erklärung zur Ausstellung des Ehefähigkeitszeugnisses

gemäß Artikel 46 und 47 des Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 445 vom 28. Dezember 2000

Io sottoscritto/a
Der/Die Unterzeichner/in _____ (Cognome / *Familienname*) _____ (Nome / *Vorname*)

il quale intende contrarre matrimonio civile innanzi all'Ufficiale dello Stato Civile tedesco o di un altro Paese, che ha aderito alla Convenzione di Monaco di Baviera del 5 settembre 1980 ad eccezione dell'Italia / *der/die eine standesamtliche Ehe vor einem deutschen Standesbeamten oder dem Standesbeamten eines anderen Unterzeichnerstaates des Übereinkommens von München vom 5. September 1980, Italien ausgenommen, schließen möchte*

_____
(Indicare il luogo ed il Paese di celebrazione del matrimonio / *Ort und Land der Eheschließung angeben*)

consapevole della responsabilità penale cui può incorrere in caso di dichiarazione mendace o produzione di documentazione falsa (art. 76 del D.P.R. n. 445/2000), dichiaro al fine della richiesta di rilascio del certificato di capacità matrimoniale su modello internazionale plurilingue conforme al modello previsto dalla Convenzione di Monaco di Baviera del 5 settembre 1980, di essere: / *erklärt - in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen falscher oder unvollständiger Angaben/Unterlagen (gem. Art. 76 des italienischen Dekrets des Staatspräsidenten Nr. 445/2000) - zum Zweck der Ausstellung des Ehefähigkeitszeugnisses auf mehrsprachigem Formular gemäß dem Übereinkommen von München vom 5. September 1980 Folgendes*:

nato/a a
geboren in _____ (Luogo e Paese di nascita / *Geburtsort und -land*) il
am _____ (Data di nascita / *Geburtsdatum*)

residente a
wohnhaft in _____ (CAP, luogo di residenza, Via e numero civico / *PLZ, Wohnort, Straße und Hausnummer*)

di cittadinanza
Staatsangehörigkeit _____

Stato civile
Familienstand
☐ Celibe / Nubile *Ledig*
☐ Divorziato/a *Geschieden*
☐ Vedovo/a *Verwitwet*

Se divorziato/a, divorziato/a da
Wenn geschieden, geschieden von _____ (Cognome e nomi dell'ultimo/a coniuge / *Familienname und Vorname des letzten Ehepartners*)

con sentenza del Tribunale di
durch Urteil des Gerichts _____ (Denominazione del Tribunale e Paese / *Bezeichnung des Gerichts und Land*)

pronunciata il
verkündet am _____ passata in giudicato il
rechtskräftig seit _____

Se vedovo/a
Wenn verwitwet _____ (Cognome e nome del/la coniuge defunto/a / *Familienname und Vorname des verstorbenen Ehepartners*)

Luogo e Paese di decesso
Ort und Land des Todesfalls _____ Data del decesso
Todesdatum _____

Dichiaro inoltre / *Der/Die Unterzeichner/in erklärt außerdem*:

☒ di soddisfare i requisiti relativi all'età, richiesti dall'art. 84 del Codice Civile / *gem. Art. 84 des italienischen Zivilgesetzbuchs im heiratsfähigen Alter zu sein*;

☒ di non essere interdetto/a e di non avere in corso istanza di interdizione (art. 85 del Codice Civile) / *nicht entmündigt bzw. einem Entmündigungsverfahren unterzogen zu sein (Art. 85 italienisches Zivilgesetzbuch)*;

☒ di non avere vincoli di parentela, affinità, adozione ed affiliazione con la persona che intendo sposare (art. 87 del Codice Civile) / *dass keine Verwandtschaft, Schwägerschaft, Adoption und Annahme an Kindes statt mit der Person besteht, die er/sie zu heiraten beabsichtigt (Art. 87 Zivilgesetzbuch)*;

☒ di non essere stato/a condannato/a per omicidio consumato o tentato, sul coniuge della persona che intendo sposare (art. 88 del Codice Civile) / *nicht wegen vollendeter oder versuchter Tötung des Ehegatten der Person verurteilt wurde, die er/sie zu heiraten beabsichtigt, (Art. 88 Zivilgesetzbuch)*;

☒ (per la donna) che sono trascorsi 300 (trecento) giorni dallo scioglimento, annullamento o cessazione degli effetti civili del precedente matrimonio (art. 89 del Codice Civile) / *(für die Frau) dass 300 (dreihundert) Tage seit der Auflösung, Nichtigerklärung oder Beendigung der zivilrechtlichen Wirkungen der vorherigen Ehe vergangen sind (Art. 89 Zivilgesetzbuch).*

Io sottoscritto/a dichiaro inoltre che il/la nubendo/a con il/la quale intendo contrarre matrimonio / *Weiterhin erkläre ich, dass hinsichtlich der heiratswilligen Person, mit der ich die Ehe eingehen möchte*

_____ (Cognome / *Familienname*) _____ (Cognome alla nascita / *Geburtsname*) _____ (Nome / *Vorname*)

nato/a a / *geboren in* _____ il / *am* _____

residente a / *wohnhaft in* _____ (CAP, luogo di residenza, Via e numero civico / *PLZ, Wohnort, Straße und Hausnummer*)

di cittadinanza / *Staatsangehörigkeit* _____

Stato civile / *Familienstand* ☐ Celibe / Nubile *Ledig* ☐ Divorziato/a *Geschieden* ☐ Vedovo/a *Verwitwet*

Se divorziato/a, divorziato/a da / *Wenn geschieden, geschieden von* _____ (Cognome e nome dell'ultimo/a coniuge / *Familienname und Vorname des letzten Ehepartners*)

con sentenza del Tribunale di / *durch Urteil des Amtsgerichts* _____ (Denominazione del Tribunale e Paese / *Bezeichnung des Amtsgerichts und Land*)

pronunciata il / *verkündet am* _____ passata in giudicato il / *rechtskräftig am* _____

Se vedovo/a / *Wenn verwitwet* _____ (Cognome e nome del/la coniuge defunto/a / *Familienname und Vorname des verstorbenen Ehepartners*)

Luogo e Paese di decesso / *Ort und Land des Todesfalls* _____ Data del decesso / *Todesdatum* _____

☒ non si trova nelle succitate condizioni ostative previste dagli artt. 84, 85, 86, 87, 88 e 89 del Codice Civile italiano / *keine Hinderungsgründe gemäß Artikel 84, 85, 86, 87, 88 und 89 des italienischen Zivilgesetzbuches bestehen.*

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante l'erogazione dei servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. *Der/Die Unterzeichnete erklärt, dass er/sie das Informationsblatt über den Schutz personenbezogener Daten bei der Erbringung konsularischer Dienstleistungen gemäß der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 gelesen hat.*

_____ (Luogo / *Ort*), _____ (Data / *Datum*)

_____ (Firma / *Unterschrift*)

(Allegare alla dichiarazione una copia semplice di un documento di identità in corso di validità / *Der eidesstattlichen Erklärung muss die Kopie eines gültigen Lichtbildausweises beigelegt werden.*)